

HUBER+SUHNER QUICK-FIT 23 010 372



Assembly Instruction:

Montageanleitung:

Instrucciones de Montaje:

Lightning protectors with Quick-Fit cable entry

Blitzschutzkomponenten mit Quick-Fit Kabeleinführung

Protector con Quick-Fit guía del cable

Cables / Kabel / Cables:

Corrugated Copper Tube Cable

Wellmantelkabel

Cable ondulado

1/2"

SUCOFEE®[®], Kabelmetal,
Andrew, NK (Nokia)

This protector consists of two parts:

Diese Blitzschutzkomponente besteht aus zwei Teilen:

Este protector consta de dos partes:



Protector head

Blitzschutzkomponente

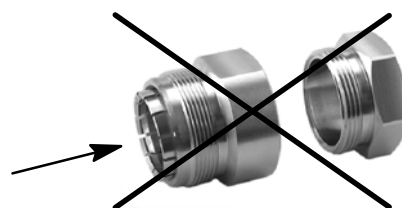
Cabeza del protector



Cable entry

Kabeleinführung

Guía del cable



Do not open!

Bitte nicht öffnen!

No abrir por favor!

mit / with / con



Required Tools: Stripping Tool 74 Z-0-12-15, Spanners AF 22 and 24 mm, Metal Saw, Knife, Screwdriver, Abrasive Paper.

Benötigte Hilfsmittel: Abisolierwerkzeug 74 Z-0-12-15, Gabelschlüssel 22 und 24mm, Metall Säge, Messer, Schraubenzieher, Schleifpapier.

Herramientas requeridas: Fresador especial 74 Z-0-12-15, llaves de horquilla de 22 y 24 mm, sierra para metal, cuchilla, destornillador, papel de lija.

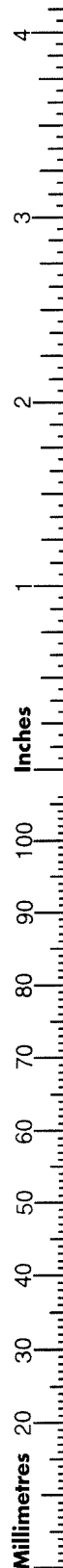
without / ohne / sin



Required Tools: Spanners AF 22 and 24 mm, Metal Saw, Knife, Screwdriver, Measure, Abrasive Paper, File.

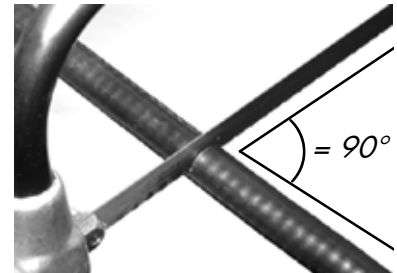
Benötigte Hilfsmittel: Gabelschlüssel 22 und 24mm, Metall Säge, Messer, Schraubenzieher, Massstab, Schleifpapier, Feile.

Herramientas requeridas: Llaves de horquilla de 22 y 24 mm, sierra para metal, cuchilla, destornillador, regla graduada, papel de lija, lima.



Cut the cable off square (perpendicular to the cable axis) in a **trough** of the corrugation.

1. *Das Kabel in einem **Wellental** rechtwinklig absägen.*
Cortar el cable en ángulo recto en el centro de una **ranura** del cable.



without/ohne/sin

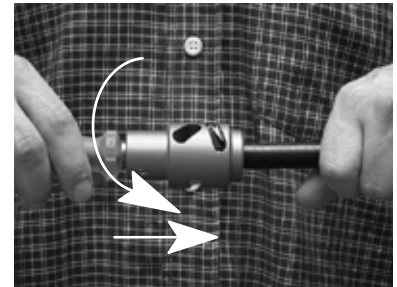
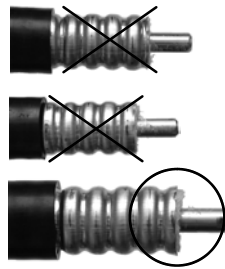


⇒ see page/ siehe Seite/ véase página 4

Strip the cable with the stripping tool 74 Z-0-12-15 as far as the stop.

2. *Kabel mit Abisolierwerkzeug 74 Z-0-12-15 bis zum Anschlag abisolieren.*

Aislar el cable con el fresador 74 Z-0-12-15 hasta el tope.



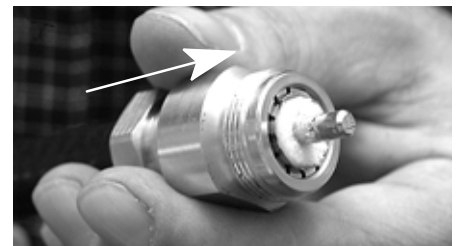
Slip the cable entry over the cable into the first trough in the corrugation.

3. *Kabeleinführung in die erste Wellung von vorne einrasten.*
Colocar la guía en el cable y presionar hasta que la boquilla de sujeción encaje en la primera ranura.



Pull the cable entry forward as far as the stop.

4. *Kabeleinführung bis zum Anschlag nach vorne schieben.*
Empujar la guía hacia adelante hasta el tope.



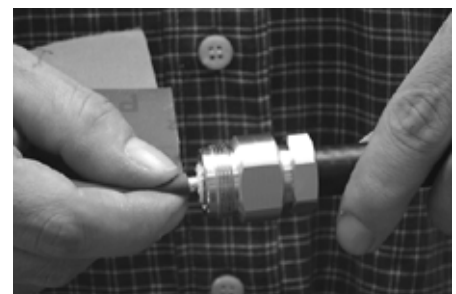
Tighten manually the back nut of the cable entry.

5. *Von Hand die hintere Mutter der Kabeleinführung anziehen.*
Apretar a mano la tuerca posterior de la guía del cable.



Clean the centre conductor carefully with abrasive paper.

6. *Innenleiter mit Schleifpapier gut reinigen.*
Limpiar cuidadosamente el conductor interior con el papel de lija.



Press the dielectric away from the outer conductor.

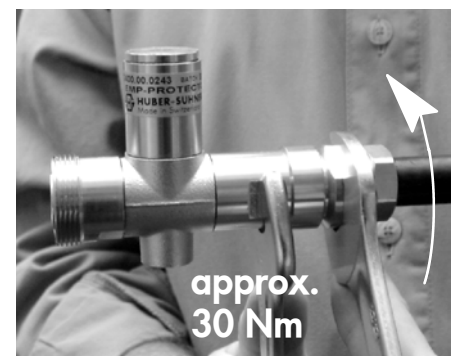
- 7.** *Dielektrikum vom Aussenleiter weg-drücken.*
Separar el aislador del conductor exterior.



Tighten protector head and cable entry. First rotate the protector head by hand until it begins to tighten. Turn the protector head in the desired position. Complete the step by tightening the cable entry as shown applying a torque force of approx. 30 Nm.

- 8.** *Schutzkomponente und Kabeleinführung zusammenschrauben. Zuerst die Schutzkomponente mit Hand soweit als möglich aufschrauben und dabei die richtige Position der $\lambda/4$ Leitung einrichten. Dann Kabeleinführung wie gezeigt mit 30 Nm anziehen.*

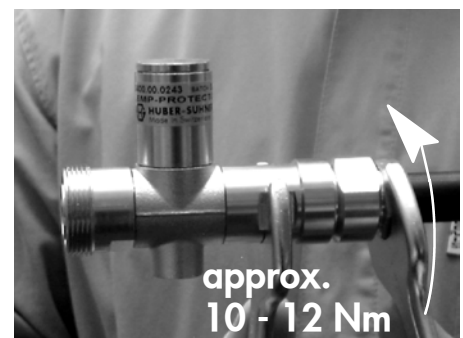
Montar el protector en la guía del cable. Primeramente atornillar el protector con la mano hasta el tope, cuidando que el resonator quede en la posición correcta. Después, ajustar la guía como se muestra en la foto, empleando una fuerza aproximada de 30 Nm.



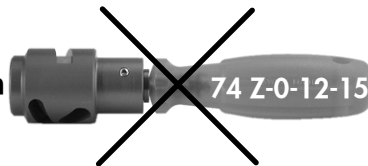
Tighten the back nut of the cable entry with approx. 10 to 12 Nm (7 to 8.5 ft/lb).

- 9.** *Hintere Mutter der Kabeleinführung mit ca. 10 bis 12 Nm anziehen.*

Apretar la tuerca posterior de la guía del cable con approx. 10 a 12 Nm.



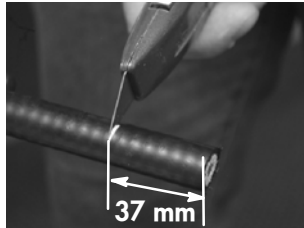
without / ohne / sin



Cut back the cable jacket about 37 mm (1.45 in.)

2. Kabelmantel ca. 37 mm zurückschneiden.

Cortar y separar aproximadamente 37 mm del revestimiento exterior.



Slip the cable entry over the cable into the third trough in the corrugation.

3. Kabeleinführung in die dritte Wellung von vorne einrasten.

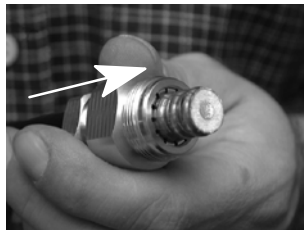
Colocar la guía en el cable y presionar hasta que la boquilla de sujeción encaje en la tercera ranura.



Pull the cable entry forward as far as the stop.

4. Kabeleinführung bis zum Anschlag nach vorne schieben.

Empujar la guía hacia adelante hasta el tope.



Tighten manually the back nut of the cable entry.

5. Von Hand die hintere Mutter der Kabeleinführung anziehen.

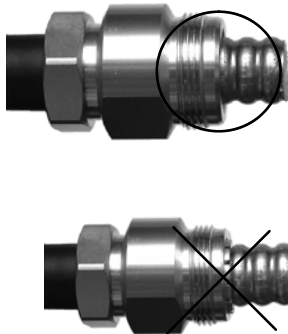
Apretar a mano la tuerca posterior de la guía del cable.



Verify the correct position of the cable entry; if necessary pull forward as far as the stop.

6. Den korrekten Sitz der Kabeleinführung kontrollieren; allenfalls ganz nach vorne schieben.

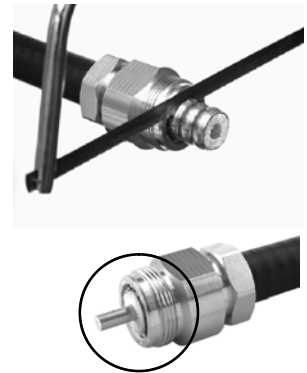
Controlar la posición correcta de la guía del cable; si fuera necesario, empujar hacia adelante.



Saw off the outer conductor carefully along the cable entry. **Do not damage the centre conductor!**

7. Aussenleiter der Kabeleinführung entlang vorsichtig absägen. Innenleiter darf nicht beschädigt werden!

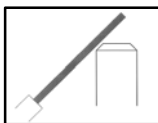
Cortar el conductor exterior con la sierra a ras de la entrada del cable. **No dañar el conductor interior!**



Chamfer centre conductor.

8. Innenleiter anfasen.

Dar forma cónica al conductor interior.



**Follow with step 6 on page 3
Weiterfahren mit Schritt 6, Seite 3
Continue con paso no. 6, página 3**

Disassembly Instructions are available at your local dealer.

Demontageanleitungen erhalten Sie bei Ihrem lokalen Vertreter.

Instrucciones de desmontaje disponibles en nuestra representación de su país.

WAIVER!

While the information contained in this folder has been carefully compiled to the best of our present knowledge, it is not intended as representation or warranty of any kind on our part regarding the suitability of the products concerned for any particular use or purpose and neither shall any statement contained herein be construed as a recommendation to infringe any industrial property rights or as a license to use any such rights. The suitability of each product for any particular purpose must be checked beforehand with our specialists.

Edition 1, 27.03.2000
4660PRM/st



HUBER+SUHNER AG
Mobile Communications + Electronics
Protection + Feeder Line Components
CH-9100 Herisau, Switzerland
Tel.: +41 (0)71 353 41 11
Fax: +41 (0)71 353 45 90
e-mail: sales.hfv@hubersuhner.com
www.hubersuhner.com